AQUA SCANS
PRESENTS
Gokurakuchou Dead End c.3
RW: CERES
ED: SAYURI & MIZUOUJI
TL: EXIAHL
PR: SVELYN
QC: MIZUOUJI
HTTP //AQUASCANS.WORDPRESS.COM/

極楽町デッドエンド

GOKURAKUCHO DEAD END

CHAPTER 3. A PLACE TO RETURN

ACTUALLY, ABOUT AKIRA,
HE HASN'T BEEN COMING TO SCHOOL BECAUSE HE WAS REPORTED MISSING
THE TEACHER TOLD ME
FOR REAL?
THE ONE WHO APPEARED WITH A BAT COVERED IN NAILS IN FRONT OF THE BULLIES IS...?
これまでのSTORY
ヤクザの鉄砲玉だった
槇名陽介は、ある日死んでしまい、なぜか突然『天使』として、ザラキエルと名乗る謎の男とともに行動することに。『天使』の研修中に、イジメを苦に自殺を図った少年・明をなりゆきで助けることになった陽介。果たして、陽介は『天使』として明を救えるのか――？
MANIYAMA-KUN MAY LOSE HIS UNIVERSITY RECOMMENDATION
WHAT IF HE COMMITTED SUICIDE?
WOULDN'T IT LOOK BAD IN OUR REPORT CARDS?
HEY, TOKURA, LET'S THINK OF SOMETHING SO THEY WON'T FIND OUT WE WERE BULLYING HIM...
THAT'S THE WORST
UMMM...

I ENDED UP COMING...
WHAT SHOULD I DO? WHAT SHOULD I DO?
KIMITAKE CAN GET POSSESSED BY SOULS.
EVEN THOUGH EVERYONE ELSE BUT US ANGELS WILL SEE HIM AS KIMITAKE.
CONTENTS: AKIRA
EEEK
NOW YOU HAVE A BODY TO USE
AN HOUR AGO.
FOR WHAT!?
DON'T WORRY, AN HOUR WILL BE ENOUGH!
I'LL LOOK AFTER YOUR BODY, AKIRA-SAN.
THE SOUL STRING WILL LAST AROUND A DAY, IF IT BREAKS YOU'LL DIE, SO PLEASE BE CAREFUL.
UM... WHAT ARE WE GOING TO DO NOW?
ポン
ポン
横名陽介
元ヤクザの鉄砲玉。口が悪く無愛想。なぜか突然「天使」に。
ザラキエル
職天使。天界から陽介の監督官としてやってきたと言うが…？
朝代 明
陽介が訓練中に出会った少年。イジメをうけており自殺しようとしていた。

HE LOOKS DANGEROUS, LET'S GO
AND HE'S TREMBLING!
WHAT DO YOU WANT?
EH? WHO ARE YOU?
IS THIS THE REVENGE HE WAS TALKING ABOUT!?
足往
日本土着所属の天使。貴族は犬の姿だが人間にもなれる。
MY, MY, STOP THERE.
!?
A SCARY MAN AND A FOREIGNER
有汐公威
同じく日本土着所属の天使。鬼介を決く思っていない。
EE EE EE HH !?
OKAY, WE'RE READY.
NOW, KICK THEIR ASSES.
THE BEST POINT TO START IS THE STOMACH!!
...AH...
WHAT ARE YOU WAITING FOR? COME ON!!
I CAN'T!!

HEY, WHY DIDN'T YOU HIT THEM?
TO SWAP ROLES AND BEAT THE BULLIES UP WAS THE EASIEST WAY
.....
AKIRA: HOW ANGELS SEE HIM.
I ALWAYS WANTED TO TAKE REVENGE...
BUT NOW I'M AFRAID OF PUNCHING THEM...
HOW CAN YOU BE AFRAID OF SOMETHING LIKE THAT WHEN YOU WERE ABLE TO COMMIT SUICIDE?
WELL... THERE ARE THOSE WHO ARE BETTER OFF DEAD

BUT YOU ARE NOT ONE OF THOSE PEOPLE.
AS LONG AS HE'S ALIVE, THAT'S ENOUGH.
THERE SHOULD STILL BE TEN HOURS LEFT
IT'S A WASTE OF TIME
THERE WAS A CALL FROM THE HEAD-QUARTERS
CLICK
CLICK
IT SEEMS LIKE HIS SOUL STRING IS GETTING WEAKER,
SO WE HAVE TO TAKE HIM BACK TO THE HEADQUAR-TERS.
IT'S POINTLESS TO CONTINUE WAITING FOR HIM TO CHANGE HIS MIND
EH? WAIT A MINUTE.
I-I'LL GO WASH MY FACE.
THEN GO BACK BY YOUR-SELF!
WHAT THE HELL DID YOU JUST SAY?
I WOULD HAVE IF A MONGREL LIKE YOU KNEW YOUR WAY BACK
EEEK!

ニヤ
ニヤ
ハ…
I WAS PATHETIC,
UNTIL THE VERY END…
ゾロ
EXCUSE ME,
WE ARE COLLECTING MONEY
EH…
SORRY
I HAVE NO MONEY…
ダッ
EVEN UP TILL THE END OF MY LIFE, THEY ARE STILL TRYING TO EXTORT MONEY OUT OF ME…
COME ON, WE SHOULD HELP EACH OTHER!
DON'T MAKE LIGHT OF US
ダラ
SERI-OUSLY…
YOU'RE A BULLIED VICTIM TO THE CORE.
YOSUKE-SAN!

HUH?
WHAT A NICE CIGARETTE YOU HAVE THERE—
FOR SEVERAL REASONS, I HAVEN'T BEEN SMOKING LATELY, SO I'LL HAVE THE WHOLE CIGARETTE BOX.
WHAT!?
WHO THE HELL ARE YOU, BASTARD...!?
OH!
WHAT THE FUCK!!?
WHAT ARE YOU DOING?
WE SHOULD HELP EACH OTHER,
RIGHT?
WOULD YOU PLEASE STOP CREATING UNNECESSARY DISPUTES?
YOU'LL GET NOTHING OUT OF GATHERING MORE MONKEYS AND MAKING MORE NOISE.
ARE YOU TRYING TO STOP ME OR ARE YOU MAKING FUN OF ME? YOU BASTARD!!!!

SHUT UP, WE ARE HAVING AN IMPORTANT TALK HERE
WHAT ABOUT STUDYING FOR A CHANGE?
THOUGH SINCE IT'S TWO MONKEYS, YOU'LL END UP ONLY MAKING MORE NOISE...
EHHH !?
WHY ME?

WAS HE SENT FLYING WITH JUST A HIT FROM HIS HAND..?
IMPOSSIBLE, IT'S JUST YOUR IMAGINATION
YOU...
BAS-TARD!
EEEH!?
FIRST OF ALL, TO INJURE HUMANS IS AGAINST THE LAW.
DON'T LOOK AT ME. IT WAS YOU WHO PUNCHED HIM.
ドゴッ
I'M SCARED ...!!
WHAT DO I DO? I'M SCARED...!
WHAT WERE THEY THINKING WHEN THEY MADE THESE PEOPLE ANGRY?!

HE GOT PUNCHED IN THE FACE
HUH?
WHAT THE HELL? YOU BRAT.
THIS WHITE HAIRED MAN IS A MONSTER!
THAT... THAT'S ENOUGH. LET'S GO!
HUH...?
HIIIEK!
WAIT FOR ME!

LEND ME MONEY.
Joiso
WHAT DO YOU WANT IT FOR?
IT DOESN'T MATTER.
WELL, YOU'RE RIGHT. IT'S INCONVENIENT FOR YOU TO BE PENNILESS
AS YOUR SUPERVISOR, I'LL GIVE YOU SOME MONEY
ゴリ
FOR REAL?
ゴリ
チャリーン..
ゴト
UM—?
A SIDE-DISH?
IT'S ON ME, NOT ON THIS GUY.

T/N. AROUND 3 USD.
I'M EARNING 300* YENS A DAY!
I USED MY OWN MONEY TO PAY FOR IT.
WHAT'S THIS? A KID'S ALLOWANCE?
DO YOU HAVE A PROB-LEM?
UNTIL NOT SO LONG AGO, YOU COULD BUY A HOUSE WITH THAT.
WHEN WAS THAT!?
UM...
I...
I'LL GO BACK TO LIFE
I WANT TO SETTLE THINGS WITH TOKURA AND THE REST
USING MY OWN BODY
WHEN I WAS PUNCHED BACK THERE IN THE PARK, I WAS AFRAID AND IT HURT A LOT
WHEN I JUMPED INTO THE SEA, IT WAS A LOT MORE SCARIER AND PAINED A LOT MORE .
BUT...
WHY THE SUDDEN CHANGE OF HEART?
OH?
.....

LET'S FIND THEM ON THEIR WAY TO SCHOOL AND BEAT THEM UP IN FRONT OF THE OTHER BRATS!
YES!!
AN AMATEUR'S PUNCH IS NOTHING COMPARED TO SUICIDE.
I TOLD YOU, RIGHT?
EVEN IF I DEFIED THEM AND LET THEM BEAT ME UP IT WON'T HURT THAT MUCH... I THINK
GREAT!
YES!
LET'S RAID IN ONCE THE SUN COMES OUT!
IT'LL BE QUITE GOOD IF I CAN PUNCH THEM STRAIGHT IN THE FACE!
HOW ARE THEY HEADING TOWARDS A POSITIVE SOLUTION...?
YES!
WAIT, WHAT?
LET'S KILL THOSE SHITTY BRATS!
WELL, NOW THAT'S DECIDED LET'S GO BACK TO THE HEADQUARTERS AND BRING YOU BACK TO LIFE!

STEALING IS NO GOOD
WHEN DID YOU...
WELL, IT'S A BIT EARLY, BUT I GUESS I CAN SMOKE ONE TO CELEBRATE
FOR SOME REASON THE USUAL STREETS LOOK SO DIFFERENT!
SAVE THE EXCITEMENT FOR WHEN YOU'RE BACK TO LIFE
WELL, WELL
SHINE
SHINE
SHINE
IT'S GETTING CLOSER...!
MY RING IS REACTING.
HUH?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ALL OF A SUDDEN...?
WHERE ARE MY BELONGINGS?
HEY,
SHINE
SHINE
ZERA-CHIEL-SAMA !!!
WHEN I DIED, I HAD IT WITH ME,
MY

HIS SOUL STRING IS ABOUT TO BREAK!
ダッ
ダッ
HUH?
BEHIND! LOOK BEHIND !!!

AKIRA!!
A DEMON...
DAMN.
I'LL GO BACK TO LIFE AND SETTLE THINGS
YOU BAS-TARD...

AKIRA BACK!
GIVE ME...
UGH.
HE DECIDED TO LIVE,
I CAN'T LET HIM DIE.
IF YOU DON'T GET OUT QUICKLY
SHIT
IT'LL BE ALL IN VAIN...
I'M LOSING... CONSCIOUSNESS.

ハ
チリ
ポタ
ズズ

...SHIRO-KUN.
ASA-SHIRO-KUN.
UM.
MMM...
DON'T YOU REMEMBER?
.....
EH?
WHERE AM I?
MIDDLE SCHOOL
ARE YOU OKAY? THERE WAS A HUGE UPROAR FOR DAYS BECAUSE YOU WENT MISSING.
I'VE BEEN MISSING...?

EH?
ニヤニヤ
HI
AH, IT'S AKIRA
IN THE END, WHO WAS THAT GUY YESTERDAY?
THAT MYSTERIOUS GUY WITH A BAT WITH NAILS.

I WONDER WHY...
IT FEELS SO STUPID TO HAVE BEEN SO SCARED OF THEM.

AH,
SORRY
スル…
YOU HAVE TO GO BACK TO YOUR MOTHER
DON'T WASTE TIME
EH?
BLOOD...
STUPID WHAT ARE YOU WAIT-ING FOR? GO HOME
アッ
WHO IS HE...?
ドサ
YOSUKE-SAN!!
グラ
THOUGH I HAVE THIS FEELING
I'VE MET HIM SOME-WHERE

I'LL TAKE HIM TO RAPHAEL'S TREATMENT ROOM.
WHAT ARE YOU GOING TO DO!?
グラ
IF WE DON'T DO ANYTHING, HE WILL...
HIS HALO CAN'T HEAL ALL THE DAMAGE.
22
AKIRA...
I'M SORRY...
I'M SO SORRY...
ボロ
ボロ
ボロ

THERE'S SOMETHING I'VE ALWAYS WANTED TO TELL YOU.
I'M SORRY TOO.
YES, BUT THE SOUL IS SAFE.
IT WENT BACK TO LIFE.
I'M IN THE PURGATORY RIGHT NOW, IN FRONT OF RAPH'S TREATMENT ROOM.
IT SEEMS LIKE THE DEMON WAS CHASING AFTER YOU WHILE HIDING UNDERGROUND
WELL, IT'S QUITE NORMAL TO ENCOUNTER A DEMON WHILE COLLECTING SOULS
EH? YOU'RE IN THE PURGATORY?
CHIRP
CHIRP

MIKA.
WHAT ABOUT WORK?
WHAT IS THE LEADER DOING IN PLACE LIKE THIS?
'SUP. ☆
ISN'T ENJOYING THE PRESENT MOMENT A DUTY FOR ALL LIVING CREATURES?
SERAPHIM HEAVEN LEADER
MICHAEL
はぁ……
SO HE'S SKIPPING WORK.
I DOUBT HE IS REALLY CUT FOR THE JOB.
OH.
NO.
HOW'S THE NEWBIE? IS HE DOING FINE?

BUT...
WE DON'T HAVE ANYONE ELSE TO REPLACE HIM, RIGHT?
WE NEED SOMEONE PURE AND FAIR INSTEAD FOR THE MISSION WE WERE PLANNING ON GIVING HIM,
SOMEONE WHO IS THE EXACT OPPOSITE OF HIM.
HE DEALS WITH HIS TASKS WAY TOO ROUGHLY
THAT'S RIGHT
I KNOW YOU TRY TO AVOID GETTING CLOSE TO LOW-LEVEL ANGELS
BUT YOU HAVE TO TAKE CARE OF HIM
BUT HE IS OUR ONLY CHANCE
I WON'T SAY TO BECOME A SPARE LIKE ME AND LUCIFER,
FOR INSTANCE

URGH
……
OH?
UOOOOOHH!!!!!
ガタガタ
ガチャ
OH, SHIT~ HE WOKE UP~
WHAT ARE YOU DOING?
RAPH
AH, ZARA
セニ
セニ

THIS GUY IS BAD NEWS...
FOR EXAMPLE, AN ELEPHANT'S TRUNK, PROBABLY
IF ANY PART STOPS WORKING COMPLETELY, I'LL USE A RANDOM ANIMAL SOUL TO CHANGE IT
HE HAS SEVERAL INJURIES, BUT HE SHOULDN'T HAVE ANY MOBILITY PROBLEMS
RAPH IS THE ONE IN CHARGE OF RENDERING AN ANGEL OUT OF A HUMAN'S SOUL.
AH?
I'VE NEVER MET A MAD SCIENTIST LIKE YOU
THIS IS THE SECOND TIME WE MEET, I'M GLAD YOU'RE DOING FINE
HE HAD SOME GEL IN HIS HAIR WHICH I GOT RID OF
HE LOOKED LIKE THIS
MH?
RAPH.
"YOU HAVE TO TAKE CARE OF HIM."
WHEN YOU WERE RENDERING HIM, DID HE HAVE ANY BELONGINGS?
I DON'T REMEMBER HIM HAVING ANYTHING ELSE.
AH, BUT...
EH?

IT MAY HAVE BEEN SENT TO THE LOST PROPERTY DEPARTMENT~
EVEN THOUGH HE IS SUCH A TYRANT, WHAT THE HELL HAPPENED TO HIM SO SUDDENLY?
AM I GOING TO DIE? WAIT, I'M ALREADY DEAD
WHAT YOU'RE LOOKING FOR...
IS IT IMPORTANT?
NO... NOT REALLY...
YOU SHOULD CHERISH YOUR MEMORIES FROM WHEN YOU WERE ALIVE,
I TOLD YOU TO BECOME AN ANGEL TO PAY FOR YOUR SINS, BUT I'M SURE THAT WHEN YOU WERE ALIVE YOU'VE HAD MUCH MORE THAN ONLY SINS TO BEAR

I ONLY HAD UNNECESSARY THINGS
WHAT I WAS LOOKING FOR
IS AN OLD ZIPPO
IT WAS THE ONLY THING THAT MY MOTHER LEFT BEHIND WHEN SHE ABANDONED ME,
SHE LEFT A ZIPPO TO A BRAT, WHAT A JOKE
BUT FOR SOME REASON I COULDN'T THROW IT AWAY
HEY,
WHAT DID YOU DO WHEN YOU WERE A HUMAN?
NO,
I WAS AN ANGEL FROM THE BEGINNING.
THEN,
WHAT DID YOU GAIN BY BEING AN ANGEL?
I SEE...
WELL, WHATEVER

I SEE
.....
IF IT'S NOT HERE, MAYBE YOU'VE DROPPED IT BEFORE DYING.
IT'S FULL OF SMART PHONES.
THESE ARE THE OBJECTS THAT ARRIVED RECENTLY
THE OBJECTS YOU HAVE WHEN YOU DIE GET ATTACHED TO THE SOUL AND ASCEND TOWARDS THE PURGATORY
.....
A MEANING
..ARE YOU GOING TO GIVE UP?
WHAT A WEIRD SCENERY
THOSE ARE ALL DEAD PEOPLE.

EH...
IF YOU SAY YOU WANT TO LOOK FOR IT...
THEN, I'LL...
SERIOUSLY, WHAT THE HELL HAPPENED TO YOU?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HOW TO SAY IT? THE ZIPPO NOT THAT IMPORTANT...
I MEAN.
IT'S WEIRD
YOU'RE DOING FINE!
WHO THE HELL ARE YOU?
HE DESTROYED THE MOOD!!
TO BE CONTINUED.